

# Philippians

## אגרת פולוס השליח אל הפיליפיים

ט כי בתפלתכם וברוח ישוע משיחנו הנתון לי ידעתי כי גם זאת תהיה לי לישועה:

כ פאשר הוחלתי כי בכל דרכי לא אבוש משברי וכל מבטחי כאז בן עתה כי ירום המשיח במונפשי אם בחיים אם במות:

כא כי חיתי הוא המשיח והמנת הוא לרנחתי: כב אכן אם ינתנו לי חיי בשרי להביא עוד פרי עמלי אז לא אדע מה אבחר:

כג כי גלחץ אני בין שתיים נפשי כלתה להפרד להיות עם המשיח אשר הוא טוב לי מפל:

כד אפס להאריך חיי בשרי יתר טוב הוא לכם: כה ובזאת אני בטח ויודע כי אנתר פה וישבתי עם כלכם למרבה האמונה והשמחה לכם:

כו ותפארתכם לפני ישוע המשיח תגדל בי פאשר אשובה אליכם:

כז רק שימו דרככם פאשר זאתה לבשרת המשיח וכי אבוא לראתכם או לשמע און מרחוק אז אמצא כי רוח אחד בכם ונפש אחת להלחם יחדו מלחמות אמונת הבשרה:

כח ואל תיראו ואל תערצו מפני הקמים עליכם זה הוא להם לאות כליון ולכם לתשועה וגם זאת יצאה מעם האלהים:

כט אשר נתן לכם גם להאמין במשיח וגם להתענות בגללו:

ל ונפתולי אלהים נפתלתם כמני פאשר ראיתם אתי וכאשר הנכם שמעים עלי פיום הזה:

### פרק ב

א לכן אם יש נחם מה במשיח אם יש אהבה משיבת נפש אם יש חבור הרוח אם יש רחמים וחסדים:

ב השלימו נא ששון לכבי והתאחדו בדעה אחת אהבה אחת נפש אחת ולב אחד:

ג אל תעשו דבר במריבה או בכבוד שווא כי אם בענוותכם תחשבו איש את אחיו לגדול ממנו:

ד אל יחוש איש לטובת נפשו לבודו כי אם גם לטובת רעהו:

ה ויהי כן לבכם כלבב ישוע המשיח: ו הוא אשר במוצאתו נמצא בדמות אלהים ובכל זאת לא חשב היותו שונה לאלהים כשלל לו:

ו כי אם התנצל את כבודו וילבש דמות עבד ויהי פתבנית אחד האדם:

### פרק א

א פולוס וטימותיוס עבדי ישוע המשיח אל כל הקדושים בישוע המשיח הישבים בפלפי עם זקניהם ומשרתיהם:

ב חסד ושלום יתן לכם אלהים אבינו וישוע המשיח אדנינו:

ג אברכה את אלהי בכל עת אשר אזכור אתכם: ד ואעלצה תמיד בכל תפלותי פאשר אתפלל בעד כלכם:

ה אתם הנלוים אל הבשרה למן היום הראשון ועד עתה:

ו ובזאת אני בטח כי הוא אשר החל לפעל דבר טוב בכם גם הוא יכלנו עד יום ישוע המשיח:

ז בן חשבה נפשי עליכם במישורים פי בקרב לכבי אשא אתכם אם בשבתי בבית האסורים או מדי דברי להצדיק את הבשרה ולהאדירה פי דבקים אתם בי כלכם בתכלים נפלו לי בחסד:

ח הן אלהים לי לעד כמה ארחמכם ברחמי ישוע המשיח:

ט ועל זאת אתפלל פיתרבה אהבתכם הלוך ורב בכל דעה והשכל:

י להפיר ולהבדיל בין טוב לרע להיות ברי לב ולא למוקש עד יום המשיח:

יא מלאים פרי צדק עלי ידי ישוע המשיח לכבוד אלהים ותפארתו:

יב ואני חפץ כי תדעון אחי זאת אשר באתני באה רק להועיל להליכות הבשרה:

יג עד אשר נשמע בשער הבירה ובכל שאר המקומות כי אסיר אני למען המשיח:

יד ואחים רבים הדבקים באדנינו לבשו אמן רב לנכח מוסרי וישמיעו בותר עז את דבר האלהים בכלי פחד:

טו אמנם יש מגידים עדות המשיח מקנאה ומריבה ויש מגידים מרוח נדיבה:

טז ואלה המגידים עדות המשיח ממריבה ולא בתם לב יחשבו להוסיף לחץ למוסרי:

יז אלה המגידים מאהבה ידעים פי להוציא צדקת הבשרה לאור אנכי עמד פה:

יח אך מה אפוא עתה אם בלשון רמיה או בשפת אמת הלא מפלע עבר הגד המשיח על פיהם ועל זה עלז אני וגייל תגיל נפשי:

## פרק ג

ח ואחרי אשר נמצא כאדם לתאר השפיל נפשו ויפגע  
עד-מות עד-מות על-העץ:  
ט על-כן גם-האלהים הרימו על ויתן-לו שם נעלה  
מכל-שם:  
י כי לשם ישוע תכרע כל-כרע אשר בשמים ואשר  
בארץ ואשר מתחת לארץ:  
יא וכל-לשון תשבע כי ישוע המשיח הוא האדון לכבוד  
אלהים האב:  
יב על-כן אהובי נפשי פאשר שמעתם אלי תמיד בהיותי  
לפניכם וגם-עוד יתר הרבה פיום בהיותי מרחוק  
עבדו בראיה וברעה לישע נפשכם:  
יג כי אלהים הוא הנתן לכם פח לחפץ וגם-לעשות  
כחפצו:  
יד וכל אשר תעשו עשו בבלי תלונה ובבלי מדון:  
טו לבעבור תהיו זכים ותמימים כבני אלהים בבלי-מום  
בתוף דור עקש ופתלתל אשר-תאירו ביניהם כמארת  
עלי-הארץ:  
טז כי תאחזון בדבר החיים להיות לי לתפארת פיום  
המשיח כי לא חשתי לריק ולא יגעתי לתהו:  
יז וגם לו ישפך דמי עלי-זבח ועבדה לאמונתכם אשיש  
על-פלכם ואגילה:  
יח וכן שישו גם-אתם וגילו עמדי:  
יט ואני תוחלתי בישוע אדנינו לשלח לכם מהרה  
את-טימותיכם להשיב נפשי גם-אני פאשר אדע מה  
עמכם:  
כ כי זולתו אין-אתי איש פלכבי הדאג לכם ממקור  
נפשו:  
כא כי כלם חפצי נפשם ידרשון ולא חפצי ישוע  
המשיח:  
כב ורק אתו ידעתם כי צרוף הוא בעליל וכבן לפני אביו  
עבד עמי במלאכות הבשרה:  
כג אקנה כי אשלקנו לכם בקרב הנמים אחרי אשר  
אראה מה-יעשה בי:  
כד אף באדנינו בטחתי כי גם-אנכי אבוא אליכם מהרה:  
כה וראיתי כי נכון הדבר לשלח לכם את-אפפרודיטוס  
אחי סומך ידי בעבדתי וגבר עמיתי במלחמתי הלא  
הוא השלוח מכם והנתן לי מחסרי:  
כו כי נכספה נפשו לכלכם ויהעצב אל-לבו בעבור אשר  
שמעתם פי חלה:  
כז כי אמן חלה חלה ונטה למות אף האלהים הטה אליו  
חסד ולא אליו לבדו כי אם-גם אלי לבלתי הוסיף לי  
יגון על-יגון:  
כח על-כן חשתי לשלחו למען תראהו ותשישו בו ונגרע  
יגון ממני:  
כט אשר לזאת קדמו פניו באדנינו בששון רב והבו כבוד  
לאנשים כמהו:  
ל כי הגיע עד-שערי מות בעבור עבדת המשיח וישלף  
נפשו מנגד למען המנות החסרון אשר קצרה ידכם  
לסמכני:

א ויתר הדברים אחי הנני אמר שמחו באדנינו הן  
לכתב אליכם משנה דבר לא לטרח עלי וטוב לכם כי  
אשנן דברי:  
ב השמרו מפני הפלבים השמרו מפני פעלי אנון השמרו  
מפני קצוצי ערלה:  
ג כי אנחנו בני ברית המולות אנחנו אשר נעבד  
את-אלהים ברוח ואשר בישוע המשיח נתהלל ולא  
נשים בבשר מבטחנו:  
ד אף כי יש-לי לבטח גם-בבשר ואם-ישים איש בבשר  
מבטחו הלא רב לי ממנו:  
ה נמול בן-שמנת ימים מגזע ישראל משבט בנימין  
עברי בן-עברי ובדת התורה פרוש:  
ו מצד הקנאה רדפתי את-עדת המשיח ומצד צדקת  
התורה לא נמצא בי שמץ דבר:  
ז אדמותר כל-אלה חשבתי לי למחסור בעבור  
המשיח:  
ח כי אמן הלא את-כל אחשבה לחסרון מפני יתרון  
דעת ישוע המשיח אדני אשר התנצלתי בעבורו  
את-כל אשר לי ולדמן חשבתים למען יהיה לי  
המשיח שכרי:  
ט להמצא דבק בו אנכי אשר צדקתי איננה מן-התורה  
כי אם-ממקור אמונת המשיח היא הצדקה ממקור  
אלהים באמונה:  
י כי אתו אבקש לדעת עם-עז תקומתו לקחת חלק  
במכאביו ולהיות כמתכנתו במותו:  
יא אולי אוכל לעמד לגורלי לתקומה מן-המתים:  
יב לא כמו אם-כבר השגתי חפצי או הגעתי עד-תכלית  
אבל ארוץ אתריו אולי אשיגנו פאשר בעבור זה  
נאחזתי ביד ישוע המשיח גם-אני:  
יג אחי לא אמרתי בלבי כי השגתי חפצי אף-אחת  
אמרתי לשכח את-אשר מאחרי ונלטות בכל-מאד  
אל-אשר לפני:  
יד ורץ אני אל-המטרה אל-שכר המרוצה פאשר קראני  
אלהים ונרומני בישוע המשיח:  
טו ועתה כל-השאלים מאתנו כמו כן יחשבו ואם-יש  
ביניכם החשבים לא-כן גם-זאת יגלה לכם אלהים:  
טז רק אל-אשר הגענו במסלה הזאת נתהלכה במעגל  
אחד ובלב אחד:  
יז לכו אחי בעקבותי והתבוננו אל-ההלכים פן פאשר  
היינו לכם למופת:  
יח כי רבים הם ההלכים אשר אמרתי לכם על-אדותם  
ועתה גם-בככי אני אמר כי-ארכי צליב המשיח הם:  
יט אשר אחריתם אבדון ואלהיהם הוא הבטן וכבודם  
בבשתם ואף-הגיונם הבלי חלד:  
כ כי הגיונו הגיון אורחים בשמים אשר משם נחפה  
למושיענו הוא ישוע המשיח אדנינו:

כא שאלו לשלום כל-הקדושים בישוע המשיח האחים  
 אשר עמדי שאלים לשלומכם:  
 כב כל-הקדושים שאלים לשלומכם ובראשם אלה אשר  
 מבית קיסר:  
 כג חסד ישוע המשיח אדנינו עם-כלכם אמן:

כא אשר ישנה את-גופנו השפל וישנהו בתאר גוף כבודו  
 כפי-פעלת כחו אשר בידו לשית כל תחת-רגליו:

## פרק ד

א על-פן אחים אהובים מתמדי נפשי משוב לבי  
 ועטרת ראשי עמדו הכן לפני אדנינו ידידים:  
 ב הנני דרש מן-אבהודיה וגם בן מן-סונוטיכי להתהלך  
 בלב אחד לפני אדנינו:  
 ג ואליך חבר נאמן הנצמד-לי בעבדה אקרא-נא לעזר  
 להן אשר עבדו עמי יחדו במלאכות הבשרה  
 עם-קלימס ועם-יתר סמכי ידי אשר שמותם בספר  
 החיים:  
 ד שישו באדנינו תמיד ועוד אשנה לאמר שישו בו  
 משוב:  
 ה ענות ורחמכם תודע לכל-בני אדם קרוב הוא אדנינו:  
 ו הרחיקו כל-דאגה מכם אף הודיעו כל-משאלותיכם  
 בתפלה בתחנה ובתודה לאלהינו:  
 ז והאלהים יצו את-שלומו אשר לא יכילנו כל-שכל  
 לנצר את-לבכם ואת-הגיון רוחכם בישוע המשיח:  
 ח סוף דבר אחי שימו לבכם איזה דבר אמת הוא איזה  
 נכבדות בו ואיזה מכונו ישר איזה הוא זך איזה הוא  
 נחמד ואיזה לו שם טוב אם-יש מעשה צדקה או דבר  
 לו נאנה תהלה שימו לבכם לכל-אלה:  
 ט וכל אשר למדתם וקבלתם וכמעשי אשר שמעתם או  
 ראיתם בן תעשו גם-אתם ואלהי השלום יהי עמכם:  
 י ואני שמחתי באדנינו עד-מאד כי עוד ינוב חילכם  
 ותשימו עין לחוש לי אף כיעיניכם שמתם לחוש לי  
 תמיד אבל לא היו לכם ידים:  
 יא ולא בעבור מחסרי אני דבר בן כי למדתי להיות  
 שמח בחלקי:  
 יב ידע אני לעמד בשפל המדרגה ולעמד בהיות לי די  
 והותר בכל-מקום ובכל-עת הספנתי לשבוע  
 וגם-לרעב לחיות במותר וגם-במחסור:  
 יג את-כל אוכל ביד המשיח המאזני חיל:  
 יד אבל אתם היטבתם עשו כי התחברתם עמי בצרתי:  
 טו גם-דעו-נא בני פילפי כצאתי מן-מקדוניה בתחלת  
 הבשרה לא היתה עדה אשר-באה בדברי משא ומתן  
 עמדי זולתי אתם לבדכם:  
 טז כי גם-לתסלוניקי שלחתם לי פעם ושתיים די מחסרי:  
 יז ולא מתן אני מבקש כי אם-פריכם מבקש אני כי  
 ישנה לכם לרב:  
 יח אף עתה יש-לי כל די והותר ואני מלאתי כי לקחתי  
 מיד אפפרודיטוס את-אשר שלחתם לי לריח גיחח  
 מנחה ערבה לרצון לאלהים:  
 יט ואלהי ימלא כל-מחסרכם בעשרו ובכבודו בישוע  
 המשיח:  
 כ ולאליהינו אבינו הכבוד לעולם ועד אמן: